

Zmluva o poskytovaní služieb v oblasti tvorby, skladovania, ochrany a distribúcie elektronických kníh

730/2018

Zmluvné strany:

Dibuk, s.r.o.

Obchodná 26, 811 06 Bratislava

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel sro, vložka 68219/B

IČO: 45 900 051

DIČ: 2023131264

IČ DPH: SK2023131264

V zastúpení konateľom: Radovan Ščibrany

(v ďalšom označovaný ako Poskytovateľ)

a

Vydavateľstvo

Obchodná značka: **Ústredie ľudovej umeleckej výroby**

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu

IČO: 00 164 429

DIČ: 2020798736

IČ DPH:

Bankové spojenie: Štátna pokladnica , IBAN: SK97 8180 0000 0070 0024 2343

V zastúpení konateľom: Mgr. Dana Kľučárová, PhD., generálna riaditeľka ÚĽUV

(v ďalšom označovaný ako Vydavateľ)

uzatvárajú v zmysle ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka túto zmluvu:

1. Definície pojmov

- 1.1. „Elektronickou knihou“ je pre účely tejto zmluvy publikácia v digitálnej forme obsahujúca text, prípadne aj obrazový a zvukový materiál, ktorú je možné čítať a prehliadať a inak využívať na rôznych typoch elektronických zariadení (najmä elektronických čítačkách, počítačoch, tabletoch alebo mobilných telefónoch). Elektronická kniha má štandardne formát EPUB alebo PDF.
- 1.2. „Konverzným procesom“ sa pre účely tejto zmluvy rozumie proces transformácie zdrojových dát na výslednú podobu elektronickej publikácie – elektronickú knihu.
- 1.3. „Skladovaním“ sa pre účely tejto zmluvy rozumie uchovávanie digitálnej verzie elektronickej knihy u Poskytovateľa.
- 1.4. „Distribúciou“ sa pre účely tejto zmluvy rozumie poskytovanie dát elektronických kníh tretím osobám za dohodnutú cenu za účelom ich predaja konečnému spotrebiteľovi.
- 1.5. „Chrániť prostredníctvom DRM“ znamená pre účely tejto zmluvy zaopatrováť predané publikácie digitálnym ochranným šifrovaním, ktorého účelom je brániť voľnému kopírovaniu a šíreniu elektronickej knihy v digitálnej forme.
- 1.6. Sociálna ochrana/sociálne DRM je spôsob ochrany, pri ktorom je predaná publikácia zaoparená informáciou o kupujúcom a informáciami o nákupe, ktoré majú za cieľ zamedziť nelegálnemu šíreniu elektronickej publikácie, ako aj identifikovať zdroj prípadného nelegálneho šírenia.
- 1.7. „Exkluzívna spolupráca alebo distribúcia“ pre účely tejto zmluvy znamená záväzok na strane Vydavateľa skladovať a distribuovať svoje elektronické knihy výhradne prostredníctvom Poskytovateľa.
- 1.8. „Odporúčaná cena“ elektronickej knihy je cena za licenciu na používanie elektronickej knihy, ktorú odporúča Vydavateľ konečným predajcom a zároveň slúži pre výpočet minimálnej výšky provízií jednotlivých zmluvných strán z predaja elektronickej knihy.
- 1.9. „Konečná predajná cena“ elektronickej knihy je cena, za ktorú poskytne Konečný predajca licenciu na používanie elektronickej knihy zákazníkovi. Ak je táto cena nižšia, ako Odporúčaná cena, za Konečnú predajnú cenu sa pre účely ďalších ustanovení tejto zmluvy považuje Odporúčaná cena elektronickej knihy, platná v čase poskytnutia licencie na používanie elektronickej knihy.

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda o podmienkach poskytovania služieb v oblasti tvorby, skladovania, ochrany a distribúcie elektronických kníh, ktoré Poskytovateľ poskytuje Vydavateľovi s cieľom technologicky zabezpečiť proces vzniku, distribúcie a predaja elektronických kníh rôznym koncovým predajcom.

- 2.2. Predmetom tejto zmluvy je výlučne vzťah medzi Poskytovateľom a Vydavateľom. Podmienky prípadných zmluvných vzťahov medzi Poskytovateľom a tretími stranami, predovšetkým rôznymi konečnými predajcami sú výlučne v kompetencii Poskytovateľa, pričom jedinou podmienkou je súlad takejto zmluvy s ustanoveniami dohodnutými v tejto zmluve.

3. Práva a povinnosti Vydavateľa

- 3.1. Vydavateľ rozhoduje o svojom edičnom programe elektronických kníh. Bude Poskytovateľa včas informovať o svojom úmysle vydať publikáciu vo forme elektronickej knihy a poskytne mu zdrojové dáta a prípadne aj potrebnú súčinnosť za účelom ich spracovania do podoby elektronickej knihy. Podmienky a náležitosti odovzdávania zdrojových a sprievodných dát, prípadne finalizovaných elektronických kníh sú uvedené v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 3.2. Vydavateľ plne zodpovedá za to, že vydaním publikácie vo forme elektronickej knihy nie sú porušené žiadne autorské, majetkové ani iné práva tretích osôb, t.j. najmä že má so všetkými majiteľmi autorských práv vysporiadané všetky práva pre vydanie publikácie vo forme elektronickej knihy.
- 3.3. Vydavateľ garantuje, že zdrojové dáta neobsahujú textové, obrazové ani zvukové informácie, ktoré sú v rozpore s platnými zákonmi Slovenskej republiky, Českej republiky alebo iných štátov, pre ktoré bude elektronická kniha sprístupnená. V prípade porušenia zákonov nesie Vydavateľ plnú zodpovednosť za prípadné následky.
- 3.4. Vydavateľ bude spolupracovať s Poskytovateľom v oblasti tvorby, skladovania, ochrany a distribúcie elektronických kníh exkluzívne.
- 3.5. Počas trvania exkluzívnej spolupráce nesmie Vydavateľ poskytovať tretím stranám diela, na ktoré sa exkluzivita viaže. V prípade porušenia tohto ustanovenia ide o hrubé porušenie zmluvy zo strany Vydavateľa.
- 3.6. V prípade neexkluzívnej spolupráce je Vydavateľ povinný dodávať Poskytovateľovi všetky nové aj staré diela určené na elektronické publikovanie v rozsahu, v ktorom sú dodávané ostatným distribútorom elektronických kníh.
- 3.7. Vydavateľ nemôže bez písomného súhlasu Poskytovateľa meniť, upravovať, kopírovať alebo poskytovať tretím stranám elektronickú knihu, ktorá je výsledkom Konverzného procesu Poskytovateľa.
- 3.8. Vydavateľ stanoví Odporúčanú cenu elektronickej knihy (vrátane DPH). Cena musí byť celočíselne deliteľná piatimi centami. Vydavateľ súčasne oznámi Poskytovateľovi, či má elektronické knihy chrániť prostredníctvom DRM. Ak sú dostupné podrobnejšie nastavenia DRM ochrany, predovšetkým čo sa týka obmedzenia prehliadania, kopírovania a tlače, oznámi Vydavateľ ich požadovanú konfiguráciu.
- 3.9. Vydavateľ má v krajnom prípade právo rozhodnúť o pozastavení distribúcie ktorejkoľvek elektronickej knihy zo svojho edičného plánu, predovšetkým ak by jej

pokračovaním mohli byť porušené majetkové a iné práva tretích osôb. Vydavateľ má nárok na pozastavenie distribúcie len v prípade, že k tomuto obmedzeniu pristupuje zároveň aj u všetkých ostatných distribútorov elektronických kníh. Poskytovateľ je povinný umožniť pozastavenie distribúcie. Pri vyššom počte žiadostí o pozastavenie distribúcie o ich povolení resp. zamietnutí rozhoduje jednostranne Poskytovateľ. Celkový počet diel Vydavateľa nezahŕňa diela s pozastavenou distribúciou.

- 3.10. Vydavateľovi vzniká konečným predajom každej licencie na používanie elektronickej knihy konečnému zákazníkovi nárok na čiastku, ktorej výška zodpovedá Konečnej predajnej cene elektronickej knihy, po odpočítaní odmeny Poskytovateľa, ktorej výška je stanovená v Prílohe č. 2.
- 3.11. Vydavateľ vystaví Poskytovateľovi faktúru na základe pravidelného hlásenia Poskytovateľa. Fakturovaná čiastka predstavuje podiel Vydavateľa z predaja licencií na používanie elektronických kníh, ktorého výška je stanovená v Prílohe č. 2.
- 3.12. Vydavateľ bude Poskytovateľa neodkladne informovať o všetkých dôležitých skutočnostiach týkajúcich sa elektronických kníh, ktoré distribuuje prostredníctvom Poskytovateľa, najmä o zmenách cien, trvania autorských práv a pod.
- 3.13. Vydavateľ má právo meniť stanovenú Odporúčanú cenu elektronickej knihy. Odporúčaná cena je platná od jej zaznamenania v systéme Poskytovateľa. Zmena v systéme Poskytovateľa bude vykonaná do troch pracovných dní. Po dohode zmluvných strán môžu byť ustanovené výnimky.
- 3.14. Výber titulov pre vydanie vo forme elektronickej knihy, ich propagácia a marketing je v kompetencii Vydavateľa, prípadne ich konečných predajcov.
- 3.15. Vydavateľ dáva Poskytovateľovi súhlas na zverejnenie ukážky z diela v rozsahu šiestnástich strán, ktoré určí Poskytovateľ, ak pri konkrétnom diele Vydavateľ neurčí inak. Do tohto počtu sa nezapočítavajú obálka ani tiráž.
- 3.16. Vydavateľ môže dodať Poskytovateľovi marketingové údaje pre každú elektronickú knihu v rozsahu definovanom v bode 1.6. Prílohy č.1. Poskytovateľ tieto údaje sprístupní konečným predajcom a odporučí ich využitie.

4. Práva a povinnosti Poskytovateľa

- 4.1. Poskytovateľ zodpovedá za zabezpečenie služieb, ktoré sú nevyhnutné pre sprostredkovanie predaja elektronických kníh Vydavateľa konečným predajcom.
- 4.2. Poskytovateľ v prípade záujmu oboch zmluvných strán zabezpečuje Konverzný proces, teda spracuje dáta, ktoré mu dodal Vydavateľ, do formy elektronickej knihy s použitím formátu EPUB, prípadne iných formátov, ktoré uzná za vhodné. Snaží sa pri tom dosiahnuť čo možno najvyššiu kvalitu elektronickej knihy, aby chránil záujmy Vydavateľa.
- 4.3. Poskytovateľ nezasahuje do obsahu diela, okrem prípadu, kedy je to nevyhnutne nutné na to, aby bola elektronická kniha funkčná a využiteľná čitateľom. Snaží sa pri

tom zachovať všetky náležitosti diela nezmenené, predovšetkým text a obrazový materiál. Mierne zmeny sa môžu týkať rozmiestnenia týchto prvkov, vzhľadom na možnosti rodielných formátov elektronických kníh. Za zmenu obsahu sa nepovažuje vloženie informácií o autorských právach a obmedzení šírenia diela, prípadne aj informácií viažucich sa k vytvoreniu elektronickej knihy, vrátane loga Poskytovateľa.

- 4.4. Poskytovateľ zabezpečí, aby všetky dáta ním skladovaných a distribuovaných elektronických kníh boli chránené pred odcudzením a zálohované pre prípad hardvérových alebo softvérových havárií.
- 4.5. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť potrebnú kvalitu a nepretržitú prevádzku služieb spojených so Skladovaním a Distribúciou, okrem výnimočných prípadov, akými je napríklad plánovaná údržba systému a nastanie okolností, ktoré nie je možné predvídať. Cieľom je zabezpečiť nepretržitú dostupnosť elektronických kníh pre účely ich predaja konečným predajcom.
- 4.6. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť pri splnení a dodržiavaní stanovených podmienok ľubovoľnému konečnému predajcovi elektronických kníh rovnaký prístup ku Poskytovateľom skladovaným dátam k elektronickým knihám Vydavateľa, vrátane technickej podpory a pomoci. Zabezpečí, aby zákazníci každého takého predajcu mohli bez problémov sťahovať elektronické knihy zo servera Poskytovateľa do svojich podporovaných elektronických zariadení. Podporované zariadenia sú zariadenia, ktoré sú hardvérovo a softvérovo spôsobilé prijať elektronickú knihu, uchovávať a zobrazovať jej obsah. Poskytovateľ je o týchto zariadeniach povinný informovať konečného predajcu.
- 4.7. Poskytovateľ bude všetky elektronické knihy, pri ktorých o to Vydavateľ požiadal, chrániť prostredníctvom DRM. V prevažujúcej miere bude na túto ochranu používať systém Adobe DRM. Výška poplatku za každú predanú elektronickú knihu chránenú DRM je stanovená v Prílohe č. 2.
- 4.8. Poskytovateľ sa prostredníctvom DRM v maximálnej možnej miere pokúsi zabrániť nelegálnemu šíreniu obsahu poskytnutého Vydavateľom, ak o túto ochranu požiadal. V prípade, že tretia strana napriek nezákonnosti takéhoto počínania vedome a cielene dosiahne narušenie DRM ochrany, Poskytovateľ nezodpovedá za protizákonné šírenie obsahu, ktoré môže byť výsledkom takéhoto konania, ale Vydavateľovi vznikne v takomto prípade právo jednostranne od zmluvy odstúpiť.
- 4.9. V prípade zmeny nákladov na DRM ochranu je Poskytovateľ oprávnený jednostranne rozhodnúť o pozastavení distribúcie kníh Vydavateľa až do dosiahnutia novej dohody týkajúcej sa využívaného typu DRM a poplatkov za jeho aplikáciu.
- 4.10. V prípade, že jedna alebo druhá zmluvná strana zistí, že niektorá elektronická kniha Vydavateľa sa na internete vyskytuje nelegálne dostupná, Poskytovateľ bude aktívne spolupracovať s Vydavateľom na krokoch smerujúcich k zjednaniu nápravy.
- 4.11. Podmienky predaja konečným predajcom určuje Poskytovateľ tak, aby neboli porušené prirodzené záujmy a práva Vydavateľa, a zároveň boli dodržané všetky povinnosti Poskytovateľa, ustanovené touto Zmluvou.

- 4.12. Poskytovateľ je povinný informovať konečného predajcu o Odporúčanej cene elektronickej knihy. V prípade, že sa Konečná predajná cena, stanovená konečným predajcom, líši od Odporúčanej ceny stanovenej Vydavateľom, Poskytovateľ je povinný zabezpečiť, aby Vydavateľovi vznikol nárok na províziu minimálne vo výške provízie vypočítanej z Odporúčanej ceny. Ak toto nie je možné zabezpečiť, Poskytovateľ zabráni predaju dotknutej elektronickej knihy.
- 4.13. Poskytovateľ zabezpečí, aby boli Vydavateľovi poskytované pravidelné hlásenia, ktoré obsahujú presné údaje o počte a cene licencií na používanie elektronických kníh, predaných konečnými predajcami. Podmienky dodania a minimálne náležitosti pravidelného hlásenia sú uvedené v Prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 4.14. Na základe faktúry zaslanej Vydavateľom sa Poskytovateľ zaväzuje zaplatiť za predané knihy v lehote 14 dní od dátumu zdaniteľného plnenia.
- 4.15. Za poskytovanie služieb v rozsahu dohodnutom touto zmluvou náleží Poskytovateľovi odmena, ktorej výška je stanovená v Prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

5. Ukončenie platnosti zmluvy

- 5.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú jeden rok od nadobudnutia účinnosti zmluvy. Každá zmluvná strana má právo zmluvu kedykoľvek vypovedať.
- 5.2. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť od začiatku kalendárneho mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom jedna zo strán doručila druhej strane písomnú výpoveď.
- 5.3. V prípade, že táto zmluva bola uzatvorená s poskytnutím exkluzivity zo strany Vydavateľa, výpovedná lehota exkluzivity je 3 mesiace, pričom táto lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom jedna zo strán doručila druhej strane výpoveď. Celková výpovedná lehota 9 mesiacov týmto zostáva nedotknutá.

6. Povinnosť mlčanlivosti

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky skutočnosti, informácie a údaje, ktoré sa zmluvné strany dozvedeli v súvislosti so spoluprácou pri poskytovaní služieb, sú dôvernými informáciami (ďalej len „Dôverné informácie“), o ktorých sú obe zmluvné strany povinné zachovávať mlčanlivosť, ak nie je v zmluve dohodnuté inak. Záväzok zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť podľa zmluvy nie je časovo obmedzený a platí aj po ukončení platnosti zmluvy v zmysle článku 5.
- 6.2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany ďalej neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k Dôverným informáciám.

6.3. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť podľa tohto článku ohľadne Dôverných informácií uvedených v bode 1. prvej vete tohto článku, sa nepokladá ich poskytnutie príslušným štátnym orgánom, pokiaľ to vyplýva zo všeobecne záväzného právneho predpisu, ich použitie potrebných informácií alebo dokumentov v prípadných súdnych, rozhodcovských, správnych a iných konaniach ohľadom práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvy, poskytnutie účtovným, právnym a ďalším poradcom, ktorí budú Dôverné informácie potrebovať poznať na plnenie svojich úloh ako aj ich použitie, pokiaľ sa stali verejne známymi. Pri poskytnutí Dôverných informácií tretím osobám, v zmysle predchádzajúcej vety, je tá ktorá zmluvná strana povinná skutočnosť, že sa jedná o Dôverné informácie, tretej strane oznámiť a zaviazat' ju mlčanlivosťou v rozsahu podľa tu uvedeného.

6.4. Povinnosť mlčanlivosti sú zmluvné strany povinné zachovávať aj po ukončení zmluvy, až do doby, kým sa Dôverné informácie nestanú v súlade s platnými a účinnými všeobecne záväzným právnymi predpismi všeobecne známymi.

7. Ostatné ustanovenia

7.1. Vo všetkých ostatných náležitostiach sa táto zmluva riadi platným Obchodným zákonníkom.

7.2. Ak niektoré ustanovenia zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné alebo účinné, alebo neskôr stratia platnosť a účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných, resp. neúčinných ustanovení sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu zmluvy.

7.3. Všetky zmeny, dodatky a doplnky k tejto zmluve podliehajú písomnej forme.

7.4. Táto zmluva je podpísaná vo dvoch exemplároch, každá zmluvná strana si ponechá po jednom.

7.5. Zmluva je platná dňom podpisu obomi zmluvnými stranami a účinná deň nasledujúci po dni zverejnenia podľa osobitného predpisu.

V Bratislave, dňa

Za Poskytovateľa

Za Vydavateľa

Dibuk , s.r.o.
Radovan Ščibrany, konateľ

Mgr. Dana Kľučárová, PhD.
generálna riaditeľka ÚĽUV

Príloha č. 1 – Náležitosti odovzdávania podkladových, sprievodných dát a finalizovaných elektronických kníh

- 1.1. Finalizované elektronické knihy, zdrojové a sprievodné dáta odovzdáva Vydavateľ spôsobom určeným Poskytovateľom, predovšetkým emailom, na dátových nosičoch alebo elektronickým prenosom na servery Poskytovateľa. O spôsoboch doručenia sa môže Vydavateľ kedykoľvek informovať u Poskytovateľa.
- 1.2. Vydavateľ má možnosť dodávať elektronické knihy Poskytovateľovi vo finálnej podobe určenej na Distribúciu, v nechránených a nešifrovaných formátoch EPUB a PDF. V prípade použitia iných formátov je nutný súhlas oboch zmluvných strán. Poskytovateľ v tomto prípade do diela nezasahuje inak, než v rozsahu nutnom na Chránenie prostredníctvom DRM. Za kvalitu diela v tomto prípade zodpovedá výlučne Vydavateľ. Kvalitná elektronická kniha by mala spĺňať tieto kritériá:
 - a. Veľkosť elektronickej knihy by nemala presiahnuť možnosti prenosných čítacích zariadení, mala by preto dosahovať spravidla maximálne niekoľko MB, ideálne menej ako 2 MB (megabajty) pri prevažne textovej elektronickej knihe.
 - b. V elektronickej knihe by malo byť možné vyhľadávať. Podmienkou je, aby bol text strojovo rozoznatelný.
 - c. Elektronická kniha musí mať korektne zostavený obsah, aby v nej bola umožnená jednoduchá a presná navigácia.
 - d. Elektronická kniha by mala obsahovať všetky podstatné súčasti tlačenej verzie, ak takáto verzia existuje. Nemala by naopak obsahovať gramatické, štylistické a typografické chyby, ktoré tlačaná verzia neobsahuje.
 - e. Elektronická kniha by mala obsahovať všetky podstatné sprievodné dáta, ktoré identifikujú jej tvorcov, miesto, čas a iné okolnosti vzniku. V prípade, že nie je voľne šíriteľná, mala by obsahovať informáciu o tejto skutočnosti.
- 1.3. Vydavateľ zodpovedá za kvalitu zdrojových dát a zabezpečuje, aby neobsahovali chyby a nedostatky, ktoré neúmerne sťažujú Konverzný proces, alebo ktorých prítomnosť je vo výslednej elektronickej knihe nežiaduca. Zdrojové dáta musia byť spracovateľné strojovo, bez značných manuálnych zásahov. Ak sú zdrojové dáta podľa Poskytovateľa preukázateľne nevyhovujúce, Vydavateľ poskytne súčinnosť vedúcu k odstráneniu nedostatkov, inak nemôže žiadať uskutočnenie Konverzného procesu pri dotknutom diele.
- 1.4. Vydavateľ má právo určiť štandardné aspekty vizuálnej podoby elektronickej publikácie, ovplyvniteľné Poskytovateľom v Konverznom Procese. Jedná sa predovšetkým o typ použitého písma a štylovanie publikácie.
- 1.5. Požiadavky na zdrojové dáta
 - a. Zdrojové dáta sú odovzdávané vo formátoch HTML, Adobe InDesign alebo QuarkXPress, doplnené o PDF, prípadne aj XML. Iné formáty podliehajú dohode

oboch zmluvných strán. Ak Vydavateľ dodá len PDF formát, Poskytovateľ neručí za korektné vytvorenie e-knihy iného formátu, ako je PDF.

- b. Pre urýchlenie Konverzného procesu je výhodou, keď sú v zdrojových dátach jasne a korektne definované štýly, prípadne tagy. Vytvorené kapitoly a záložky v PDF súboroch sú taktiež výhodou.
- c. V uvedených formátoch musí byť text editovateľný a kopírovateľný. Formáty vytvárané vo forme obrázkov sú neprípustné. Nevyhovujúca je preto tvorba zdrojových dát pomocou fototechniky – fotoaparát, scanner.
- d. V prípade, že boli v zdrojových súboroch využívané špecifické druhy písma, je vhodné pripojiť aj tieto písma.
- e. Značky určené na orezávanie by mali byť odstránené.
- f. Priložený by mal byť obrázok obálky diela, najvhodnejšie vo formáte .jpg, .png, .gif, s minimálnou veľkosťou 600x800 pixelov.

1.6. Požiadavky na sprievodné dáta

Sprievodné dáta sú údaje, ktoré Vydavateľ odovzdáva spolu so zdrojovými dátami, prípadne finalizovanou elektronickou knihou. Pre Poskytovateľa sú povinné údaje smerodatným podkladom pre Konverzný proces a pre ďalšiu distribúciu diela. Vydavateľ zodpovedá za ich správne a úplné vyplnenie. Musia alebo môžu obsahovať:

Povinné údaje:

- a. Názov diela
- b. Podtitul, ak existuje
- c. Autor(i) diela – textu, prípadne ilustrácií
- d. ISBN elektronickej knihy (pre každý formát, ak ich existuje viacero)
- e. Jazyk (možno uviesť viacero)
- f. Originálny názov, ak ide o prekladový titul
- g. Edícia, ak je e-kniha súčasťou edície
- h. Séria, ak je e-kniha súčasťou série
- i. Poradie v sérii, ak je e-kniha súčasťou série
- j. Kľúčové slová
- k. Odporúčaná cena elektronickej knihy (v EUR aj v CZK)
- l. Maloobchodná cena tlačenej verzie publikácie, ak existuje (v EUR aj v CZK)
- m. Dátum a miesto vydania
- n. Počet strán tlačenej verzie
- o. Požadovaný rozsah DRM ochrany (plná/sociálna/bez ochrany)

Nepovinné údaje

- p. Ostatní prispievatelia – editor, prekladateľ, korektor (nepovinné)
- q. Popis diela

Marketingové údaje

- a. Krátka anotácia
- b. Dlhá anotácia (nepovinné)
- c. Obsah knihy (nepovinné)
- d. Informácie o autorovi (nepovinné)

V Bratislave, dňa

Za Poskytovateľa

Za Vydavateľa

Dibuk , s.r.o.
Radovan Ščibrany, konateľ

Mgr. Dana Kľučárová, PhD.
generálna riaditeľka ÚĽUV

Príloha č. 2 - Zúčtovacie vzťahy medzi zmluvnými stranami

1. Výška odmeny Poskytovateľa

Za poskytovanie služieb v rozsahu dohodnutom touto zmluvou náleží Poskytovateľovi odmena. Zmluvné strany sa dohodli, že z Konečnej predajnej ceny elektronickej knihy, po odrátaní DPH, náleží Poskytovateľovi:

- 35% v prípade exkluzivity zo strany Vydavateľa voči Poskytovateľovi

Pri stanovovaní výšky odmeny Poskytovateľa je v niektorých prípadoch zohľadnený aj platobný kanál, použitý pri konečnom predaji. Zmluvné strany považujú tieto formy platby za natoľko prospešné, že sú ochotné znášať zvýšené náklady na ich zabezpečenie. Pri uvedených spôsoboch platby, resp. predajných kanáloch, náleží Poskytovateľovi:

- SMS platba. 40% v prípade exkluzivity zo strany Vydavateľa voči Poskytovateľovi
- Apple iBooks. 40% v prípade exkluzivity zo strany Vydavateľa voči Poskytovateľovi

V tejto čiastke sú zarátané náklady Poskytovateľa na všetky súčasti systému Poskytovateľa, náklady spojené s predajom konečnému zákazníkovi, odmena konečného predajcu, ako aj samotná odmena Poskytovateľa.

2. Zúčtovacie vzťahy a používaná mena

Pri vzájomnom vyúčtovaní po skončení zúčtovacieho obdobia budú použité peňažné meny, v ktorých bol realizovaný predaj elektronickej knihy konečnými predajcami. Pri predaji realizovanom v EUR budú hlásenia predaja a následné faktúry vystavené a uhradené v EUR, pri predaji realizovanom v CZK budú hlásenia predaja a vystavené v CZK. Vydavateľ určí, či za predaje realizované v CZK vystaví faktúru v CZK, alebo v EUR s využitím prepočtu, uvedenom v hlásení predaja. V prípade zúčtovania v EUR môže Vydavateľ vystaviť jednu súhrnnú faktúru v EUR za predaje v EUR aj v CZK.

3. Vznik nároku na odmenu

Poskytovateľovi vzniká nárok na odmenu v okamihu predaja licencie na používanie elektronickej knihy konečným predajcom konečnému zákazníkovi.

4. Zúčtovacie obdobie

Zúčtovacím obdobím je kalendárny štvrtrok. Jeden kalendárny rok je teda rozdelený na štyri zúčtovacie obdobia:

1. štvrtrok, trvajúci od 1. januára do 31. marca
2. štvrtrok, trvajúci od 1. apríla do 30. júna
3. štvrtrok, trvajúci od 1. júla do 30. septembra
4. štvrtrok, trvajúci od 1. októbra do 31. decembra

Ak objem predaja v danom zúčtovacom období nedosiahne minimálnu hodnotu 30 EUR bez DPH, resp. 750 CZK bez DPH, realizovaný predaj bude vyúčtovaný v najbližšom zúčtovacom

období, v ktorom suma zatiaľ nevyfaktúrovaných predajov presiahne hodnotu 30 EUR bez DPH, resp. 750 CZK bez DPH, najneskôr však k 31.12. aktuálneho roku.

5. Hlásenia o predaji

Poskytovateľ je povinný poskytnúť Vydavateľovi za každé zúčtovacie obdobie hlásenie o predaji. Toto hlásenie vystaví vždy do desiatich pracovných dní po skončení zúčtovacieho obdobia. Obsahom hlásenia je za každé dielo Vydavateľa, ktorého sa predala aspoň jedna digitálna rozmnoženina, minimálne nasledovné:

- a. Názov, resp. identifikačné číslo elektronickej knihy
- b. Konečná predajná cena za licenciu na používanie elektronickej knihy
- c. Počet predaných licencií na používanie elektronickej knihy
- d. Celková suma (súčin položiek b, c)
- e. Použitý platobný kanál
- f. Časť celkovej sumy prislúchajúca Vydavateľovi

Hlásenie obsahuje aj celkový sumár za všetky diela Vydavateľa v ponuke, t. j. celkovú sumu, ktorá náleží Vydavateľovi za dané zúčtovacie obdobie, ktorú je následne oprávnený vyfakturovať Poskytovateľovi.

6. Výška poplatku za plné DRM

V prípade, ak vydavateľ určí použitie DRM ochrany šifrovaním (plné DRM), nesmie byť v žiadnom prípade odmena Poskytovateľa nižšia než 1,00 EUR bez DPH, resp. 25 CZK bez DPH.

Navyše, v prípade ceny rovnej alebo nižšej ako 4,50 EUR, resp. 112,50 CZK bude Poskytovateľ účtovať poplatok vo výške 0,20 EUR bez DPH, resp. 5 CZK bez DPH, za každú predanú elektronicкую knihu chránenú DRM.

V Bratislave, dňa

Za Poskytovateľa

Za Vydavateľa

Dibuk , s.r.o.
Radovan Ščiبران, konateľ

Mgr. Dana Kľučárová, PhD.
generálna riaditeľka ÚĽUV